

Announcements for 4/05/2020

2020 年 4 月 5 日報告事項

1. Welcome brothers and sisters to our fourth virtual Worship Service which will continue until further notice. We are observing the Lord's Super today even though we are not physically together.
歡迎弟兄姐妹們參加我們教會的第四次網上敬拜，這種方式的敬拜會持續一段時間，直到另行通知。雖然我們不能親身相聚，今天仍然一起守聖餐。
2. There is Good Friday Worship Service on April 10 at 7:30 p.m., with Holy Communion during the service. Please have the elements ready. There is Easter morning Bilingual Worship Service on Sunday April 12 at 9:30 a.m. Please follow the links from our website (rochesterccc.org) to join in.
我們將於 4 月 10 日晚七點半舉行受難日崇拜，並守聖餐，請預備好餅和杯。復活節聯合雙語崇拜將於 4 月 12 日九點半開始，請點擊教會網頁 (rochesterccc.org) 的鏈接加入。
3. Please visit our website (rochesterccc.org) for announcements or RCCC-related COVID 19 update. Our pastors also provide weekly words of encouragement for the congregation. For families with young children, we provide helpful Children Ministry Resources for you to use.
請訪問我們教會的網頁 (rochesterccc.org)，上有報告事項，與本教會相關的新冠疫情更新，牧師每週對會眾的勸勉，以及為有幼兒的家庭預備的兒童事工信息和資源。
4. There are several prayer groups, fellowship group meetings or noon-hour devotional time that you can join via video-conferencing. All you need is just a smart phone, a laptop or a desktop computer with internet connection. If you don't know how but would love to join these groups, please let us know and we would be more than happy to walk you through the process.
大家可以通過視頻會議參加禱告小組、團契聚會和午間靈修，所需要的只是一部有互聯網的智能手機、手提或台式電腦。若您想參加這些小組活動但不知如何操作，請告訴我們，我們將很樂意幫助您。
5. It would have been the 35th anniversary for the FCWC originally scheduled for last week. Even though it was officially canceled due to COVID 19, we would still like to thank the brothers and sisters who signed up to volunteer in this local ministry opportunity.
原本上周為花城工作營成立 35 周年，雖然因新冠疫情取消，我們仍然要感謝報名參加這項事工的弟兄姐妹們。
6. We would like to let the congregation know that the church continues to record and process all church offerings that come in during this period. If you like to make offerings to the church during this period, we are suggesting the following two ways for now. You may write a check and mail it to the church address, or you may use online bill pay function available at many banks to mail a check directly from your bank to the church.
在此特殊時期收到的奉獻將會如常記錄及處理，若您想在這期間對教會奉獻，我們建議兩種方式，寫支票郵寄到教會地址，或用銀行提供的在線支付功能直接將支票由銀行郵寄到教會。
7. Our church is collecting special offering to support the Rochester community, specifically Rochester Regional Health (RRH), in the on-going effort to fight against COVID-19. If you are led to join us in this effort, please indicate COVID-19 in the memo of your offering.
教會正在收集特別奉獻，以支持羅城社區的抗疫，尤其是 Rochester Regional Health (RRH)。若您有感動，請在奉獻備忘中註明 COVID-19。